



AP[®] French Language and Culture 2016 Audio Scripts

© 2016 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board.

Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

2016 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

Track #1 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette tâche.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Track #2 Task #2

- (N) You have six minutes to read the essay topic, source number one, and source number two.
Vous aurez six minutes pour lire le sujet de l'essai, la source numéro un et la source numéro deux.

(360 seconds)

- (N) Stop reading. Now turn to source number three. You have thirty seconds to read the preview.
Arrêtez votre lecture. Maintenant, passez à la source numéro trois. Vous aurez trente secondes pour lire l'introduction.

(30 seconds)

- (N) Now listen to source number three.
Maintenant, écoutez la source numéro trois.

(MA) Étienne Manteaux, procureur de la République d'Épinal, vous souhaitez intervenir.

(MB) Oui, je je souhaiterais peut-être sim– simplement préciser le, euh, le sens de mon intervention. Le le but n'est pas du tout de d'avoir des propos clivants, et de dire que les personnes âgées doivent être privées de leur, euh, permis de conduire. J'ai j'ai moi-même des des parents, euh, qui ont largement plus de quatre-vingts ans qui conduisent parfaitement l'un et l'autre. La question, c'est c'est des personnes âgées qui, euh, parce que ils sont frappés d'une maladie d'Alzheimer, parce qu'ils sont frappés d'une, euh, d'une démence, euh, sénile, euh, maladie irréversible et qui entraîne progressivement une baisse très importante de leur de leur discernement, voire, euh, qui les prive totalement de leur discernement. C'est c'est que faire face à cette situation-là où, dès lors qu'elles sont affectées de de tels maux, et bien, ces personnes deviennent objectivement dangereuses et l'entourage ne peut pas ignorer cette dangerosité. Alors le le... l'objectif que que nous nous sommes assigné dans les Vosges avec le préfet, c'est c'est avant tout de demander aux élus, aux gendarmes, aux policiers d'essayer de de de pouvoir faire remonter vers la préfecture des des situations qui sont le plus souvent connues. Des personnes âgées grabataires... enfin grabataires en tout cas très affaiblies mais qui souhaitent, euh, qui ont du mal en tout cas... à à restituer leur permis de conduire, ou à renoncer à leur à leur permis de conduire et c'est dans ces situations-là où nous souhaitons que des contrôles, enfin, des des examens médicaux par la commission médicale sur saisie du du préfet puissent se réunir, se saisir de de ces dossiers et apprécier si ces automobilistes ont encore les aptitudes physiques pour pouvoir conduire. Le le but n'est pas de dire qu'à quatre-vingt-dix ans on ne peut plus conduire. Non... mais il y a des personnes âgées qui souffrent, euh, de de troubles cognitifs sévères et qui, elles, ces personnes-là, deviennent très dangereuses au volant. Je crois que il il faut assumer cette réalité.

2016 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

(N) Now listen again.

Maintenant, écoutez de nouveau.

Repeat

(N) Now you have forty minutes to prepare and write your persuasive essay.

Maintenant, vous aurez quarante minutes pour préparer et écrire votre essai argumentatif.

(2400 seconds)

Track #3 Directions

(N) End of recording

2016 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

Track #1 Directions

(N) Part B

(N) This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

TONE

Cette partie exige des réponses orales. Votre signal pour commencer ou arrêter de parler sera toujours cette tonalité.

TONE

(N) You have one minute to read the directions for this part.

Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette partie.

(60 seconds)

(N) You will now begin this part.

Vous allez maintenant commencer cette partie.

Track #2 Directions

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette tâche.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Track #3 Task #3

(N) You have one minute to read the preview.

Vous aurez une minute pour lire l'introduction.

(60 seconds)

(N) Now the conversation will begin. Press Record now.

Maintenant, la conversation va commencer. Appuyez sur "Record" maintenant.

Track #4 Task #3a

(WA) Salut, c'est Nadine ! C'est pour te parler de notre sortie ce samedi. Il se trouve qu'Antoine et Lucia vont venir aussi. T'as une idée d'un restaurant où on peut aller, sachant qu'il y a maintenant des végétariens dans notre groupe ?

2016 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #5 Task #3b

(WA) Ah, oui. J'ai entendu dire de bonnes choses à propos de ce restaurant. Mais... c'est pas un peu loin ? On va pouvoir y aller à pied ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #6 Task #3c

(WA) Excuse-moi, euh, mais je préférerais aller à un restaurant plus près qui propose des produits frais et locaux. Qu'est-ce que t'en penses ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #7 Task #3d

(WA) C'est une bonne idée. Tu sais, même les petites actions, comme consommer des produits locaux, peuvent avoir des effets importants si elles sont habituelles. Toi, par exemple, tu fais quelque chose pour l'environnement ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #8 Task #3e

(WA) Ah, je comprends. Chacun fait ce qu'il peut. Enfin, bref. Et si on se retrouvait à six heures samedi ? Est-ce que ça te convient ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #9 Directions

(N) Press Pause to pause your recorder.

2016 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

Appuyez sur “Pause” pour mettre l’appareil en pause.

(N) Now turn to the next task.

Maintenant, passez à la tâche suivante.

Track #10 Directions

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette tâche.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Track #11 Task #4

(N) You have four minutes to read the presentation topic and prepare your presentation.

Vous aurez quatre minutes pour lire le sujet de l’exposé et préparer votre exposé.

(240 seconds)

(N) You have two minutes to record your presentation. Press Record or release Pause now. Begin speaking after the tone.

Vous aurez deux minutes pour enregistrer votre réponse. Appuyez sur “Record” ou relâchez la touche “Pause” maintenant. Commencez à parler après la tonalité.

TONE

(120 seconds)

TONE

Track #12 Directions

(N) Press Stop to stop your recorder.

Appuyez sur “Stop” pour arrêter l’appareil.

(N) This is the end of the speaking part of the AP French Language and Culture Exam. Close your booklet. If you are using a cassette, at the tone begin to rewind the recording. If you are not using a cassette, you may not need to rewind.

C’est la fin de la partie orale de l’examen AP de Langue et Culture Françaises. Fermez votre livret. Si vous utilisez une cassette, à la tonalité commencez à rembobiner la cassette. Si vous n’utilisez pas de cassette, vous n’avez pas besoin de rembobiner.

TONE

(10 seconds)

2016 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

(N) Stop rewinding, even though the recording is not completely rewound.

Arrêtez de rembobiner, bien que la cassette ne soit pas complètement rembobinée.

(6 seconds)

(N) You should now listen to your recording to make sure that your voice has been recorded. In the event that your voice was not recorded, raise your hand and the proctor will help you.

Vous devez maintenant écouter votre enregistrement pour vous assurer que votre voix a bien été enregistrée. Si votre voix n'a pas été enregistrée, levez la main et le surveillant ou la surveillante vous aidera.

(N) Everyone should now press Play to play the recording.

Chacun doit maintenant appuyer sur "Play" pour écouter l'enregistrement.

(20 seconds)

(N) Press Stop. If you are using a cassette, now rewind the tape completely.

Appuyez sur "Stop". Si vous utilisez une cassette, maintenant rembobinez-la complètement.

(10 seconds)

(N) If you are using a cassette, remove your tape from the machine. Everyone should now wait for further instructions.

Si vous utilisez une cassette, sortez-la de l'appareil. Chacun doit maintenant attendre les instructions.

(5 seconds)

(N) End of recording